

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА

ОТЧЕТ  
ПО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ ПО ПОЛУЧЕНИЮ  
ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ  
УМЕНИЙ И НАВЫКОВ (2 семестр)

Студент  
гр. Б-ЛГ-19-01

\_\_\_\_\_ Ми Чэнь

Руководитель  
канд.филол.наук, доцент

\_\_\_\_\_ М.Ю. Криницкая

Владивосток 2020

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА  
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА

**ЗАДАНИЕ**

на учебную практику по получению первичных профессиональных умений и навыков

Студенту **Ми Чэнь**

1. Срок прохождения практики: 27.04.2020 - 23.05.2020
2. Содержание практики:
  - 2.1. Подготовка урока по теме 1 «Интонация»: поиск материала, составление плана урока, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.
  - 2.2. Видеозапись урока по теме 1 «Интонация».
  - 2.3. Подготовка урока по теме 2 «Кухня»: поиск материала, составление плана, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.
  - 2.4. Видеозапись урока по теме 2 «Кухня».
  - 2.5. Подготовка урока по теме 3 «В театре»: поиск материала, составление плана урока, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.
  - 2.6. Видеозапись урока по теме 3 «В театре».
  - 2.7. Оформление отчета по практике.

Дата выдачи задания: 24.04.2020

Руководитель практики:  
канд.филол.наук, доцент



М.Ю.Криницкая

**КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН-ГРАФИК**  
**прохождения учебной практики по получению первичных профессиональных**  
**умений и навыков**

Студент Ми Чэнь направляется для прохождения учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков в ФГБОУ ВО «ВГУЭС», Институт иностранных языков, г. Владивосток с 27.04.2020 г. по 23.05.2020 г.

Содержание выполняемых работ по программе	Сроки выполнения	
	Начало	Окончание
Подготовка урока по теме 1 «Интонация»: поиск материала, составление плана урока, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.	27.04.2020	30.04.2020
Видеозапись урока по теме 1 «Интонация».	01.05.2020	04.05.2020
Подготовка урока по теме 2 «Кухня»: поиск материала, составление плана, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.	05.05.2020	08.05.2020
Видеозапись урока по теме 2 «Кухня».	11.05.2020	13.05.2020
Подготовка урока по теме 3 «В театре»: поиск материала, составление плана урока, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.	14.05.2020	17.05.2020
Видеозапись урока по теме 3 «В театре».	18.05.2020	20.05.2020
Оформление отчета по практике	21.05.2020	23.05.2020

Практика проходила в течение 4-х недель с 27 апреля по 23 мая 2020 года.

Место прохождения практики: ФГБОУ ВО «ВГУЭС», Институт иностранных языков, г. Владивосток.

Цель: приобрести опыт работы по специальности, отработать навыки перевода в устной и письменной коммуникации.

Задачи:

- Применить на практике знания, полученные во время учебных занятий.
- Выбрать методику подготовки учебного занятия.
- Создать план урока в соответствии с темами индивидуального задания.
- Подготовить презентации программе PowerPoint.
- Сделать видеозапись уроков с использованием презентаций.
- Оформить отчет по практике.

Отчет о проделанной работе:

№	Наименование работ	Количество рабочих дней
1	Разработка урока по теме 1 «Интонация», составление презентации в программе Power Point.	4
2	Проведение урока по теме 1 «Интонация», видеозапись урока.	2
3	Разработка урока по теме 2 «Кухня», составление презентации в программе Power Point.	4
4	Проведение урока по теме 2 «Кухня», видеозапись урока.	2
5	Разработка урока по теме 3 «В театре», составление презентации в программе Power Point.	4
6	Проведение урока по теме 3 «В театре», видеозапись урока.	2
7	Оформление отчета по практике.	3

### Содержание работы

#### Тема 1. Интонация.

Цель: познакомить учеников со словами и выражениями по теме, показать особенности написания и произношения новых слов.

Задачи: разработать урок по теме, сделать презентацию, записать урок на видео.

План урока:

1. Основные понятия.
2. Интонация китайского языка.
3. Виды предложений.
4. Примеры.
5. Отработка произношения.

Видеоурок сделан по заказу МБОУ СОШ №63 с углубленным изучением китайского языка г Владивостока, рассчитан на школьников, изучающих китайский язык на уровне А1.

Продолжительность урока: 7 минут.

Адрес:

<https://drive.google.com/file/d/1OsFbqfSDPuPcJyh9aqsSV5CGal3IqI/view?usp=sharing>

## Интонация

- Интонация, тон речи, это композиция и изменение тона в предложении. В английском языке есть пять основных интонаций: восходящий, нисходящий, нисходящий, нисходящий и плоский. В дополнение к лексическому значению, предложение также имеет интонационное значение. Значение интонации - это отношение или тон, выраженный говорящим в тоне. Лексическое значение предложения плюс значение интонации - это полное значение. В том же предложении, если тон другой, значение будет другим, иногда даже за тысячи миль друг от друга.

## Интонация

- Интонация, тон речи, это композиция и изменение тона в предложении. В английском языке есть пять основных интонаций: восходящий, нисходящий, нисходящий, нисходящий и плоский. В дополнение к лексическому значению, предложение также имеет интонационное значение. Значение интонации - это отношение или тон, выраженный говорящим в тоне. Лексическое значение предложения плюс значение интонации - это полное значение. В том же предложении, если тон другой, значение будет другим, иногда даже за тысячи миль друг от друга.

## Например

你十八岁吗? Это вопросительное предложение.

你十八岁了。 Это декларативное предложение.

你十八岁啦! Это восклицание предложение.

### Тема 2. Кухня.

Цель: познакомить учеников со словами и выражениями по теме, показать особенности написания и произношения новых слов.

Задачи: разработать урок по теме, сделать презентацию, записать урок на видео.

План урока:

1. Рестораны.
2. Кафе.
3. Отличие китайских кафе от русских.
4. Новые слова. Написание и произношение.
5. Китайские блюда.

Видеоурок сделан по заказу МБОУ СОШ №63 с углубленным изучением китайского языка г Владивостока, рассчитан на школьников, изучающих китайский язык на уровне А1.

Продолжительность урока: 8 минут.

Адрес:

[https://drive.google.com/file/d/1G0deBWd3rMgJTmgYypyEIIoohnF\\_jaCL/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1G0deBWd3rMgJTmgYypyEIIoohnF_jaCL/view?usp=sharing)

## ресторан



Под рестораном понимается объект или дом общественного питания, которые в определенном месте публично предоставляют продукты питания, напитки и другие виды общественного питания для широкой публики.

餐馆是在某个地方向公众公开提供食物，饮料和其他类型的饮食的对象或饮食店

## русских ресторанов



- ▶ Типы русских ресторанов можно условно разделить на три типа: рестораны, кафе и столовые. 俄罗斯餐馆的类型可分为三类：餐馆、咖啡馆和食堂。



## кафе



Разница между кафе и рестораном быстрого питания невелика: россияне привыкли называть кафе в отеле рестораном быстрого питания. В дополнение к кофе, фруктовым сокам и другим обычным напиткам, есть также брызги, такие как водка и бренди. Кроме того, вы также можете есть хлебные булочки (молоко, мясо, рыба и т. д.), салаты, десерты и т. д. Простая еда, обедать здесь очень удобно. Большинство кафе могут принимать только в рублях. 咖啡厅与快餐店的差别不是很，俄罗斯人习惯把宾馆里的咖啡厅称为快餐店。这里除了有咖啡、果汁等一般饮品处，还有伏特加、白兰地等酒，此外，在这里还可以吃到布特面包(有奶酪、肉、等)、色拉、甜点等比较简单的食品，在这里就餐非常便利。大部分的咖啡厅只能用卢布付款。



## китайских ресторанов

- ▶ В Китае есть много типов ресторанов. Например, ресторан завтрака, ресторан ужина и т. д. 中国有许多类型的餐厅，例如早餐餐厅，晚餐餐厅等。



## Китайские блюда.中国菜

- v В Китае во многих регионах есть свои представительные блюда.
- v 在中国，很多地域都有自己的代表菜。
- v Например, специальное блюдо Сычуани - горячий горшок.
- v 例如，四川的特色菜是火锅。
- v Жареная целая овца - специальность Внутренней Монголии.
- v 烤全羊是内蒙古的特色菜。
- v Рисовая лапша является фирменным блюдом провинции Юньнань.
- v 米线是云南的特色菜。

### горячий горшок 火锅



горячий горшок, как правило, означает приготовление пищи с использованием посуды, использование источника тепла для варки кастрюли, кипячение с водой или суп для приготовления пищи, прием пищи во время приготовления пищи, приготовление пищи на пару во время приема пищи.

火锅一般是指以锅器具,以热源烧锅,以水或汤烧开来涮煮食物的烹调,边煮边吃,吃的时候食物是热气腾腾。

### Жареная целая овца 烤全羊



Жареная целая баранина - местное блюдо. Это традиционный ароматизированный мясной продукт из рациона этнических меньшинств Синьцзяна или Внутренней Монголии. Цвет, аромат, вкус и форма - все это доступно, с уникальным ароматом.

烤全羊是一道地方特色菜肴。是新疆或者内蒙古地区少数民族膳食的一种传统风味肉制品。色、香、味、形俱全，别有风味。

## Китайские блюда 中国菜

- В Китае также много длинных и сложных блюд.
- 中国还有很多烹饪方式复杂且漫长的菜。
- Китайские блюда имеют много разных вкусов.
- 中国的菜有很多种不同的味道。
- Для китайцев еда очень важна.
- 对于中国人来说，吃饭很重要。
- Китайская кухня - это проявление китайской культуры.
- 中国菜是中国文化的一种体现。

### Тема 3. В театре.

Цель: познакомить учеников со словами и выражениями по теме, показать особенности написания и произношения новых слов.

Задачи: разработать урок по теме, сделать презентацию, записать урок на видео.

План урока:

1. Слова по теме.

2. Известные театры.
3. Новые слова и выражения. Написание и произношение.

Видеоурок сделан по заказу МБОУ СОШ №63 с углубленным изучением китайского языка г Владивостока, рассчитан на школьников, изучающих китайский язык на уровне В1.

Продолжительность урока: 10 минут.

Адрес:

<https://drive.google.com/file/d/1mNCyRFF1PTdWncGAFDm38k2z5atSREGo/view?usp=sharing>

# Театр Введение



Театр - это место, предназначенное для представления развлечений, таких как драма, опера, песни и танцы, куи, музыка и т. Д. Он, как правило, более формальный. Обычно делят на сцену и зрительный зал. Театр также имеет функцию показа фильмов.

剧院是专门用来表演戏剧、歌剧、歌舞、曲艺、音乐等文娱的场所，一般较正式。通常分舞台和观众席。的剧院也兼有放映电影的功能。

## Большой Театр Россия



Большой Петровский театр - известный московский театр балета и оперы. Близко к Красной площади, он был построен в 1776 году, а в театре было два пожара в следующие полвека. В 1825 году театр был перепроектирован и построен архитектором Бове, и, наконец, был завершён в 1856 году и сохранился до наших дней. Это кремово-белое здание в стиле классицизма с восемью 15-метровыми древнегреческими колоннами, выстроенными перед дверью, и огромным колоннадным парадным входом. Особенно четыре бронзовые кареты наверху двери, контролируемой богом Аполлоном; Красивая форма является одним из символов Москвы. 莫斯科大彼得罗夫大剧院是莫斯科有名的芭蕾舞与歌剧剧院。离红场很近，始建于1776年，在随后的半个世纪里剧院先后两次发生火灾。1825年，这座剧院由建筑师博维重新设计并主持修建，最终于1856年落成并一直保存至今。这是一座乳白色的古典主义建筑，门前竖立着8根高15米的古希腊伊奥尼亚式圆柱，巨大的柱廊式正门雄伟壮丽。尤其是门顶上的4驾青铜马车，由阿波罗神；驾驭，气势磅礴。造型优美，是莫斯科的标志之一。


## Сиднейский оперный театр, Австралия



Это одно из известных географических указаний Австралии и всемирно известный центр исполнительских искусств. Сиднейский оперный театр, спроектированный архитектором Джоном Уссоном, демонстрирует изображение гигантского корабля и считается шедевром архитектуры 20-го века. Название Сиднейского оперного театра звучит как оперный театр, но проект включает в себя множество концертных площадок, наиболее важными из которых являются театр Джоан Сазерленд, театр, многофункциональный зал Узон и концертный зал. Крупнейший механический деревянный шатунный орган ( Forecourt) также является частью Сиднейского оперного театра, который является местом для выступлений на открытом воздухе.

这是澳大利亚著名的地理标志之一，也是享誉世界的表演艺术中心。悉尼歌剧院由建筑师约翰·乌松设计，它展现了一座巨型航船的形象，被认为是20世纪的建筑杰作。悉尼歌剧院的名字听起来似乎只是个歌剧院，但该项目包含多种表演场地，最重要的有琼萨瑟兰剧院、戏剧院、多功能的乌松厅以及音乐厅，这里有号称全世界最大的机械木连杆风琴。前院 (Forecourt)也是悉尼歌剧院的一部分，这里是户外演出的一处场所。

## Как надо делать в театре?



- Ходить в театр должно быть хорошо одетым, щедрым и торжественным, и нельзя носить жилетки, шорты, тапочки в театр. Не говорите приветствия знакомым, говорите тихо и не шуметь. Войдите рано и ждите в гостиной. Вы не можете опоздать. У других дела идут хорошо, и вы смотрите. Вы будете грубить, чтобы найти свое место. Детей младше одного метра не следует приводить на площадку для просмотра, у детей нет терпения, они будут плакать в театре и передвигаться, влияя на других зрителей.
- 去剧院应该穿戴得体，大方、庄重，不能穿背心、短裤、拖鞋进剧院。与熟人打招呼不大声交流，低声交谈，不喧哗。提前入场在休息厅等候，不能迟到，别人做好了正在观看，你在挤着找自己的座位，会很不礼貌。不应该带一米以下的孩童入场观看，小孩子没有耐性，剧院里会哭闹，来回走动，影响其他观众观看。

### Заключение:

Благодаря этой практике я многое узнала. Научилась делать презентацию и снимать урок на видео, я узнала, как делать план урока и как лучше переводить слова. Были некоторые трудности, но в процессе я их преодолела. Я узнала много новых слов, улучшила свой уровень русского языка. Практика оказалась для меня очень полезной.